



# Weihnachts-Motette in der Thomaskirche

Heiligabend, Dienstag, den 24. Dezember 2013, 13.30 Uhr

## Max Reger

(\* 19.3.1873, Brand/Fichtelgebirge; † 11.5.1916, Leipzig)

### Invocation

mit dem Choral »Vom Himmel hoch« aus der 2. Sonate op. 60 für Orgel (1901)

Grave con duolo – Molto piu mosso -- Andante sostenuto

## Ambrosius von Mailand

(\* ~ 339, Trier; † 4.4.397, Mailand)

### Veni redemptor gentium

einstimmiger lateinischer Hymnus aus dem »Liber Hymnarius« (um 386)

1. Veni redemptor gentium,  
ostende partum Virginis;  
miretur omne saeculum:  
talīs decet partus Deum.

*Nun komm der Heiden Heiland,  
der Jungfrauen Kind erkannt,  
des sich wundert alle Welt,  
Gott solch Geburt ihm bestellt.*

8. Gloria tibi, Domine,  
Qui natus es de virgine,  
Cum Patre et Sancto Spiritu,  
In sempiterna saecula.

*Lob sei Gott dem Vater g'ton;  
Lob sei Gott seim ein'gen Sohn,  
Lob sei Gott dem Heiligen Geist  
immer und in Ewigkeit.*

*Nachdichtung: Martin Luther 1524*

## Georg Christoph Biller

(\*20.9.1955, Nebra/Unstrut; Thomaskantor seit 1992)

### Das Volk, das im Finstern wandelt

für vierstimmigen Chor – Familie Lieckfeldt in Hochachtung gewidmet

Das Volk, das im Finstern wandelt, sieht ein großes Licht, und über denen, die da wohnen im finstern Lande, scheint es hell.

Denn uns ist ein Kind geboren, ein Sohn ist uns gegeben, und die Herrschaft ruht auf seiner Schulter; und er heißt Wunder-Rat, Gott-Held, Ewig-Vater, Friede-Fürst;

auf daß seine Herrschaft groß werde und des Friedens kein Ende auf dem Thron Davids und in seinem Königreich, daß er's stärke und stütze durch Recht und Gerechtigkeit von nun an bis in Ewigkeit. Solches wird tun mit Eifer des Herrn Zebaoth.

*Jesaia 9:1, 5–6*

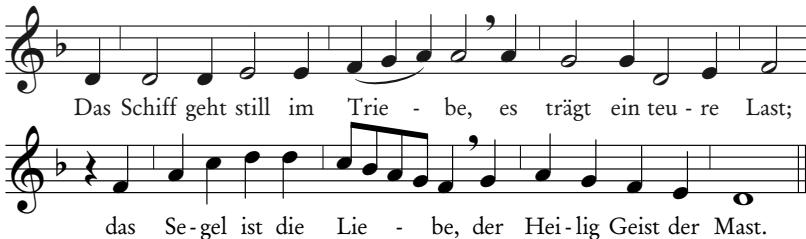
## Gemeindelied »Es kommt ein Schiff, geladen« EG 8

Melodie: Köln 1608

### 1. CHOR (Satz für Männerstimmen: Georg Christoph Biller)

Es kommt ein Schiff geladen · bis an sein' höchsten Bord,  
trägt Gottes Sohn voll Gnaden, · des Vaters ewigs Wort.

### 2. GEMEINDE



### 3. CHOR

Der Anker haft' auf Erden, · da ist das Schiff am Land.  
Das Wort will Fleisch uns werden, · der Sohn ist uns gesandt.

### 4. GEMEINDE

Zu Bethlehem geboren · im Stall ein Kindelein,  
gibt sich für uns verloren; · gelobet muß es sein.

### 5. CHOR

Und wer dies Kind mit Freuden · umfassen, küssen will,  
muß vorher mit ihm leiden · groß Pein und Marter viel,

### 6. GEMEINDE

danach mit ihm auch sterben · und geistlich auferstehn,  
das ewig Leben erben, · wie an ihm ist geschehn.

*Daniel Sudermann, ~ 1626, nach einem Marienlied aus Straßburg 15. Jh.*

## Maria durch ein Dornwald ging

Melodie: nach Harthausen, »Geistliche Volkslieder« (1850) ·

Satz für Vorsänger und drei- bis sechstimmigen Chor:

**Johannes Weyrauch** (\* 20.2.1897, Leipzig; † 1.5.1977, Leipzig)

### 1. Maria durch ein Dornwald ging. · Kyrie eleison.

Maria durch ein Dornwald ging, · der hat in sieben Jahr'n kein Laub getragen.  
Jesus und Maria.

### 2. Was trug Maria unter ihrem Herzen? · Kyrie eleison.

Ein kleines Kindelein ohne Schmerzen, · das trug Maria unter ihrem Herzen.  
Jesus und Maria.

### 3. Da haben die Dornen Rosen getragen. · Kyrie eleison.

Als das Kindelein durch den Wald getragen, · da haben die Dornen Rosen getragen.  
Jesus und Maria.

*aus dem Eichsfeld, 16. Jh.*

# Gustav Brand

(\* 18.9.1883, Buchholz; † 28.8.1963, Markkleeberg; Kantor der Martin-Luther-Kirche Markkleeberg)

## König der Könige

für Solostimme und vier- bis fünfstimmigen Chor

1. König der Könige, sei uns im Staube willkommen.  
Nicht bei den Engeln erscheinst du, nicht bei den Frommen.  
Sünder sind's nur, · wo du auf niedriger Spur · huldreich den Einzug genommen.
2. Komm zu den Deinen, o Herr, die dich innig begehren.  
Feinde noch triffst du genug, die das Herz uns beschweren.  
Aber dein Blick · scheucht sie allmächtig zurück, · hilf uns, du König der Ehren.

## Vom Himmel hoch, o Englein kommt

Melodie: Paderborn 1616, Köln 1623 · Satz für fünfstimmigen Chor: **Erhard Mauersberger**  
(\* 29.12.1903, Mauersberg; † 11.12.1982, Leipzig; Thomaskantor 1961–1972)

1. Vom Himmel hoch, o Englein kommt! · Eia, eia, susani!  
Kommt, singt und klingt, kommt pfeift und trompt! · Halleluja! Halleluja!  
Von Jesu singt und Maria!
5. Die Stimmen müssen lieblich gehn, · Eia, eia, susani!  
Und Tag und Nacht nicht stille stehn! · Halleluja! ...
8. Singt Fried den Menschen weit und breit. · Eia, eia, susani!  
Gott Preis und Ehr in Ewigkeit! · Halleluja! ... *nach Friedrich Spee, 1623*

## Lesung

### Gemeindelied »Gelobet seist du, Jesu Christ« EG 23

Melodie: Medingen ~ 1460, Wittenberg 1524

#### 1. GEMEINDE



Ge-lo-bet seist du, Je-su Christ, daß du Mensch ge-bo-ren bist von ei-ner  
Jungfrau, das ist wahr; des freu-et sich der En-gel Schar. Ky-ri - e - leis!

2. CHOR (Satz: Georg Christoph Biller, aus dem »Neuen Thomasgraduale«)  
Des ewgen Vaters einzig Kind · jetzt man in der Krippen find't;  
in unser armes Fleisch und Blut · verkleidet sich das ewig Gut. · Kyrieleis.

#### 3. GEMEINDE

Den aller Welt Kreis nie beschloß, · der liegt in Marien Schoß;  
er ist ein Kindlein worden klein, · der alle Ding erhält allein. · Kyrieleis.

#### 4. CHOR

Das ewig Licht geht da herein, · gibt der Welt ein' neuen Schein;  
es leucht' wohl mitten in der Nacht · und uns des Lichtes Kinder macht. · Kyrieleis.

#### 5. GEMEINDE

Der Sohn des Vaters, Gott von Art, · ein Gast in der Welt hier ward  
und führt uns aus dem Jammertal, · macht uns zu Erben in seim Saal. · Kyrieleis.

#### 6. CHOR

Er ist auf Erden kommen arm, · daß er unser sich erbarm  
und in dem Himmel mache reich · und seinen lieben Engeln gleich. · Kyrieleis.

#### 7. GEMEINDE

Das hat er alles uns getan, · sein groß Lieb zu zeigen an;  
des freu sich alle Christenheit · und dank ihm des in Ewigkeit. · Kyrieleis.

*1. Strophe: Medingen ~ 1380; 2.-7. Strophe: Martin Luther, 1524*

### Ansprache

Pfarrerin Britta Taddiken

### Gemeindelied »Freut euch, freut euch, Menschenkinder«

Musik: **Felix Mendelssohn Bartholdy**

(\* 3.2.1809, Hamburg; † 4.11.1847, Leipzig; Gewandhauskapellmeister 1835–1847), 1840

CHOR (Einrichtung für gemischten Chor: William Hayman Cummings, 1855)

Hark, how all the welkin rings, · “Glory to the King of kings;  
peace on earth, and mercy mild, · God and sinners reconcil'd!”  
Joyful, all ye nations, rise, · join the triumph of the skies;  
||: universal nature say, · “Christ the Lord is born today!” :||

*Charles Wesley, 1739*

#### 1. GEMEINDE

Freut euch, freut euch, Menschen-kin-der, freut euch bei-de, groß und klein!

Freu-et euch, ver-lor-ne Sün-der, se-lig, se-lig, sollt ihr sein!

Gott, dem sich die Him-mel nei-gen, dem die gan-ze Welt zu ei-gen,

hat zu uns sich auf-ge-macht, Mensch zu wer-den in der Nacht.

Freut euch, freut euch, groß und klein, se-lig, se-lig sollt ihr sein!

## 2. GEMEINDE

Hört ihr, wie die Engel singen · Gott zur Ehre in der Höh  
und als gute Nachricht bringen: · Friede ganz in eurer Näh.  
Gottes Friede sei mit allen, · jedem gilt sein Wohlgefallen,  
nie war euch das Heil so nah, · geht und seht, was heut geschah.  
Freut euch, freut euch, groß und klein, · selig, selig sollt ihr sein!

*Günter Balders, 1973*

## Auf, Tochter, Zion, schmücke dich

Melodie: aus dem Erzgebirge · Satz für sechsstimmigen Chor: **Georg Christoph Biller**, 2013

1. Auf, Tochter Zion, schmücke dich · in angenehmer Zier,  
ja Geist und Seele freuen sich, · dein König kommt zu dir!  
Er kommt zu dir, Immanuel, · er überwindet Tod und Höll'  
und nimmt sich deiner an.

2. Bereite diesem großen Gast · den Zutritt, mache Bahn,  
vertreibe alles, was er haßt · und was dir schaden kann!  
Der Vater gibt ihn dir aus Lieb', · er selbst kommt aus eig'nem Trieb,  
verläßt des Himmels Thron.

3. Nun Hosianna, Davids Sohn, · o öffne Tor und Tür,  
erwähle dir mein Herz zum Thron · und bleibe stets bei mir!  
So komme, mein Immanuel, · ich bin ja dein mit Leib und Seel',  
verbleibe stets bei dir.

*aus dem Erzgebirge*

## O Jesulein zart

Melodie: Geistliche Volksweise ·

Satz: **Robert Fuchs** (\* 15.2.1847, Frauenthal/Steiermark; † 19.2.1927, Wien)

1. O Jesulein zart, · dein Kripplein ist hart,  
o Jesulein zart, · wie liegest so hart!  
Ach schlaf, ach tu dein Äuglein zu, · schlaf und gib uns die ewige Ruh!  
O Jesulein zart, · wie liegest so hart!  
O Jesulein zart, · dein Kripplein ist hart!

2. Seid stille, ihr Wind, · laßt schlafen das Kind!  
All Brausen sei fern, · laßt ruhn euren Herrn!  
Schlaf, Kind, und tu dein Äuglein zu, · schlaf und gib uns die ewige Ruh!  
Ihr Stürme halt' ein, · das Rauschen laßt sein!  
Seid stille, ihr Wind, · laßt schlafen das Kind!

3. Nichts mehr sich bewegt, · kein Mäuslein sich regt,  
zu schlafen beginnt · das herzige Kind.  
Schlaf denn und tu dein Äuglein zu, · schlaf und gib uns die ewige Ruh!  
Nichts mehr man dann singt, · kein Stimmlein mehr klingt:  
Schlaf, Jesulein zart, · von göttlicher Art!

*Geistliches Volkslied 17. Jh.*

## Gemeindelied »Lobt Gott, ihr Christen alle gleich« EG 27

Melodie: Nikolaus Herman, 1554

### 1. CHOR (Satz für Männerstimmen: Georg Christoph Biller)

Lobt Gott, ihr Christen alle gleich, · in seinem höchsten Thron,  
der heut schließt auf sein Himmelreich · ||: und schenkt uns seinen Sohn. : ||

### 2. GEMEINDE



Er kommt aus sei - nes Va - ters Schoß und wird ein Kind - lein  
klein, er liegt dort e - lend, nackt und bloß in  
ei - nem Krip - pe - lein, in ei - nem Krip - pe - lein.

### 3. CHOR

Er äußert sich all seiner G'walt, · wird niedrig und gering  
und nimmt an eines Knechts Gestalt, · ||: der Schöpfer aller Ding. : ||

### 4. GEMEINDE

Er wechselt mit uns wunderlich: · Fleisch und Blut nimmt er an  
und gibt uns in sein's Vaters Reich · ||: die klare Gottheit dran. : ||

### 5. CHOR

Er wird ein Knecht und ich ein Herr; · das mag ein Wechsel sein!  
Wie könnt es doch sein freundlicher, · ||: das herze Jesulein! : ||

### 6. GEMEINDE

Heut schleußt er wieder auf die Tür · zum schönen Paradies:  
der Cherub steht nicht mehr dafür. · ||: Gott sei Lob, Ehr und Preis! : ||

*Nikolaus Herman, 1560*

## Erhard Mauersberger

### Weihnacht

für Solostimme und sechsstimmigen Chor (1974)

1. Im Dunkeln tret ich gern hinaus, · die Sterne schaun zur Nacht,  
sie halten über jedem Haus · vieltausendfält'ge Wacht.

2. Vieltausendfalt die schöne Schar, · die gleiche je und je  
und führt mich durch das runde Jahr · wie meine Väter eh.

3. Da such ich, den ich nie gesehn, · den Einen für und für,  
ob er mir winke nachzugehn · bis vor Marien Tür.

*Rudolf Alexander Schröder*

*Die Gemeinde erhebt sich zu Gebet und Segen*

Liturg: **Gebet**

Gemeinde: **Vater unser** im Himmel, geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Liturg: **Segen**

## **Stille Nacht, heilige Nacht**

Melodie: Franz Xaver Gruber, 1818 · Satz für vierstimmigen Chor:

von **Gustav Schreck** (\* 8.9.1849, Zeulenroda; † 22.1.1918, Leipzig; Thomaskantor 1893–1917)

Satz für fünf- bis achtstimmigen Chor: **Georg Christoph Biller** (1996)

1. Stille Nacht, heilige Nacht! · Alles schläft, einsam wacht  
nur das traute hochheilige Paar. · Holder Knabe im lockigen Haar,  
||: schlaf in himmlischer Ruh! : ||

### **2. MELODIE IM TENOR**

Stille Nacht, heilige Nacht! · Hirten erst kundgemacht  
durch der Engel Halleluja · tönt es laut von fern und nah:  
||: Christ der Retter ist da! : ||

### **3. MELODIE IM TENOR**

Stille Nacht, heilige Nacht! · Gottes Sohn, o wie lacht  
Lieb aus deinem göttlichen Mund, · da uns schlägt die rettende Stund,  
||: Christ, in deiner Geburt! : ||

4. Stille Nacht! Heilige Nacht! · Die der Welt Heil gebracht,  
aus des Himmels goldenen Höh'n, · uns der Gnaden Fülle läßt sehn:  
||: Jesum in Menschengestalt. : ||

*Joseph Mohr, 1818, nach dem lateinischen »Alma nox, tacita nox«*

## **Darius Milhaud**

(\* 4. September 1892 in Marseille; † 22. Juni 1974 in Genf)

### **Pastorale**

für Orgel (1941)

*– Wir bitten, auf Applaus zu verzichten. –*

*Der Thomanerchor wünscht allen Zuhörern und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest.*

*Ausführende:* Stefan Altner – Orgel

Thomanerchor Leipzig

Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller

*Die Kollekte am Ausgang ist für die 55. Sammelaktion »Brot für die Welt« bestimmt.*

*Vorschau:*

Heiliger Abend, Dienstag, 24. Dezember 2013

- 16 Uhr **Christvesper**  
Universitätsorganist Daniel Beilschmidt ·  
Thomanerchor · Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller
- 18 Uhr **Christvesper**  
Universitätsorganist D. Beilschmidt · Leipziger Vocalensemble · Leitung: U. Kaiser
- 24 Uhr **Komplet**  
Männerstimmen des Thomanerchores · Leitung: Thomaskantor G. Chr. Biller

1. Weihnachtstag, Mittwoch, 25. Dezember 2013, 9.30 Uhr

**Kirchenmusik im Festgottesdienst**

Johann Sebastian Bach: Kantate BWV 248<sup>I</sup> »Jauchzet, frohlocket«  
Universitätsorganist Daniel Beilschmidt · Solisten · Thomanerchor ·  
Gewandhausorchester · Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller

2. Weihnachtstag, Donnerstag, 26. Dezember 2013, 9.30 Uhr

**Kirchenmusik im Festgottesdienst**

Johann Sebastian Bach: Kantate BWV 248<sup>II</sup> »Und es waren Hirten in derselben Gegend«  
Stefan Kießling (Orgel) · Solisten ·  
amici musicae, Chor und Orchester, Leipzig · Leitung: Ron-Dirk Entleutner

1. Sonntag nach Weihnachten, 29. Dezember 2013, 10 Uhr

**Kirchenmusik im Gottesdienst – Christmette nach Michael Praetorius**

Stefan Kießling (Orgel) · Solisten · Kammerchor Josquin des Prés, Mitglieder der  
Kurrende der Thomaskirche, Kirchenchöre des Kirchenbezirks Leipzig · Bach Consort  
Leipzig, Leipziger Barockorchester · Leitung: Ludwig Böhme, Gotthold Schwarz

Silvester, Dienstag, 31. Dezember 2013

- 13.30 Uhr **Silvestermotette in der Thomaskirche**  
Stefan Kießling (Orgel) · Thomanerchor · Leitung: Thomaskantor G. Chr. Biller
- 21 Uhr **Silvester-Orgelkonzert**  
Universitätsorganist Daniel Beilschmidt

Neujahr, Mittwoch, 1. Januar 2014, 9.30 Uhr

**Kirchenmusik im Gottesdienst**

Stefan Kießling (Orgel) · Jürgen Hartmann (Trompete)

Neujahr, Mittwoch, 1. Januar 2014, 17 Uhr

**Johann Sebastian Bach: Weihnachtsoratorium BWV 248 (Kantaten 4–6)**

Anja Binkenstein (Sopran) · Susanne Krumbiegel (Alt) · Tobias Hunger (Tenor) ·  
Bach Consort Leipzig · Gotthold Schwarz (Baß und Leitung)

Werden Sie Mitglied im Verein *forum thomanum* oder fördern Sie dessen Arbeit durch eine Spende:  
Sparkasse Leipzig, BLZ 860 555 92, Konto-Nr. 100 2012 100.